

## **DAR L-ISTORJA EWROPEA – FATTI U ĊIFRI**



**Kontenut:** L-istorja Ewropea, prinċipalment dik tas-seklu 20, b'enfasi speċifika fuq l-integrazzjoni Ewropea u b'riflessjonijiet retrospettivi u espożizzjonijiet tematiċi dwar proċessi u grajjiet tas-sekli ta' qabel.

**Ftuħ għall-pubbliku:** 6 ta' Mejju 2017

**Approċċ storiku:** Dar l-Istorja Ewropea għandha l-għan li tagħti stampa generali transnazzjonali tal-istorja tal-Ewropa, filwaqt li tqis id-diversità tagħha kif ukoll il-bosta interpretazzjonijiet u perċezzjonijiet dwarha. Id-Dar għandha l-għan li tikkontribwixxi biex tkun mifhuma l-istorja Ewropea, inkluż il-kuntest globali usa', u li tistimula dibattitu dwar l-Ewropa u dwar il-proċess tal-integrazzjoni Ewropea. Il-fokus prinċipali tal-wirja permanenti huwa l-istorja Ewropea tas-seklu 20 u l-istorja tal-integrazzjoni Ewropea, osservata minn perspettiva storika wiesgħa u li tiġbor kemm l-esperjenzi kontrastanti kif ukoll dawk komuni tal-Ewropej fl-istorja.

**Objettivi:** Dar l-Istorja Ewropea tinkoraġġixxi liċ-ċittadini jirriflettu u jiddibattu dwar l-istorja tal-Ewropa u tal-integrazzjoni Ewropea. L-għanijiet tagħha huma li tkattar l-għarfien, tqajjem il-kurżità u, maż-żmien, tkun post għall-iskambju ta' ideat, riflessjoni u dibattitu dwar l-Ewropa u l-istorja tagħha, b'mod li joħloq rabtiet bejn il-persuni, l-istituzzjonijiet u n-netwerks li jittrattaw l-istorja Ewropea. Il-viżitaturi jiġu offruti l-isfida li jevalwaw b'mod kritiku l-istorja Ewropea, il-potenzjal tagħha u l-futur tagħha.

**Post:** Il-Binja Eastman f'Parc Léopold, fil-qalba tad-"distrett Ewropew" ta' Brussell. Il-binja giet ikkonvertita u mkabbra mill-Konsorzju Internazzjonali *Atelier d'architecture Chaix & Morel et Associés* (FR), *JSWD Architekten* (DE) u *TPF* (BE). Il-kumpanija li ddiżinjat il-wirja permanenti hi *Acciona Producciones y Diseño* (ESP) u l-kumpanija ta' produzzjoni hija *Meyvaert Glass Engineering* (BE).

**Lingwi:** Il-wirja permanenti hija disponibbli b'24 lingwa u l-bqija tal-offerta għall-vizitaturi hija disponibbli b'mill-inqas 4 lingwi.

**Hinijiet ta' ftuħ u kundizzjonijiet:** Miftuħa 7 ijiem fil-ġimgħa, mill-10.00 sas-18.00, ħlief għat-Tnejn, meta tkun miftuħa mis-13.00 sas-18.00. Dħul b'xejn. Magħluqa fid-dati li ġejjin: l-1 ta' Jannar, l-1 ta' Mejju, l-1 ta' Novembru, l-24, il-25 u l-31 ta' Diċembru.

**Facilitajiet għall-vizitaturi:**

Ristorant, ħanut, awditorju, swali tat-tagħlim.

**X'toffri:** Wirja permanenti bi preżentazzjoni ta' oġġetti miġbura minn aktar minn 300 mużew u kollezzjoni minn madwar l-Ewropa u lil hinn minnha; wirjiet temporanji; programmi edukattivi; avvenimenti għar-residenti lokali u għal min ikun qed iżur il-belt; pubblikazzjonijiet u gabra ta' informazzjoni online.

**Gruppi fil-mira:** Kull min tinteressah l-Ewropa u l-istorja tagħha; mhu meħtieġ l-ebda għarfien speċjali. Ġew żviluppati prodotti ta' informazzjoni speċjali għal gruppi speċifiċi fil-mira bħalma huma ż-żgħażaġħ, il-familji u l-iskejjel.

**Spazju tal-wirjiet:** 4000m<sup>2</sup> għall-wirja permanenti, 800m<sup>2</sup> għall-wirjiet temporanji.

**Wirja permanenti:** Il-wirja permanenti tippreżenta l-istorja politika, ekonomika, soċjali u kulturali Ewropea f'format kronologiku, iżda b'approċċ tematiku fi ħdan din l-istruttura. Il-fokus prinċipali tagħha huwa l-istorja Ewropea tas-seklu 20, b'riflessjonijiet retrospettivi dwar il-proċessi u l-ġrajjet tas-sekli ta' qabel li kienu importanti għall-iżvilupp tal-kontinent. Tingħata attenzjoni partikolari lill-istorja tal-integrazzjoni Ewropea.

**L-ewwel wirja temporanja:** "Interazzjonijiet" hija l-ewwel wirja temporanja f'Dar l-Istorja Ewropea. Il-wirja tixhet id-dawl fuq mumentu eżemplari u stejjer sinifikanti ta' inkontri u skambji fl-Istorja Ewropea.

**L-esperjenza tal-vizitaturi:** Il-vizitaturi jistgħu jesploraw l-istorja Ewropea bil-pass tagħhom, u jistgħu jindagaw aktar fid-dettall dwar dawk it-temi li jinteressawhom b'mod speċjali. Ġiet adottata

L-aktar firxa wiesgħa possibbli ta' għodod u metodi mužeoloġiċi, pereżempju bl-użu ta' preżentazzjoni b'ħafna saffi ta' kontenut li tippermetti żjarat fuq livelli u ritmi differenti. L-esperjenza tal-viżitaturi hi varjata permezz ta' elementi atmosferiċi u tipoloġiji spazjali li jinbidlu u b'densitajiet ta' oġġetti u ta' elementi interattivi li jvarjaw. Elementi rikorrenti, bħal punti ta' riferiment, jorbtu t-temi tal-wira.

**Nefqa:** In-nefqa għall-iżvilupp tal-proġett tammonta għal madwar €55.4 miljun. Din is-somma tkopri l-konverżjoni, l-estensjoni u r-rinnovament tal-bini kif ukoll l-iżvilupp tal-wirja permanenti u l-ewwel wirja temporanja, inkluż il-bidu tal-ħolqien ta' kollezzjoni mužeali.

**Persunal:** Il-kontenut tal-wirja gie żviluppat minn tim akkademiku interdixxiplinari tal-proġett, kompost minn studjużi tal-istorja, mužeologi, speċjalisti tat-tagħlim u amministraturi minn 18-il Stat Membru differenti. F'dak li għandu x'jaqsam mal-iżvilupp arkitettoniku u infrastrutturali, tim interdixxiplinari ssorvelja x-xogħlijiet kollha tal-bini u tal-iżvilupp.

**Finanzjament:** L-ispejjeż tal-iżvilupp għamel tajjeb għalihom il-Parlament Ewropew.

**Korpi regolatorji:** Bord ta' Trustees u Kumitat Akkademiku rispettivament jissorveljaw u jagħtu pariri dwar il-proġett.

**Il-Bord ta' Trustees:** Jissorvelja u jieħu deċiżjonijiet dwar kwistjonijiet fundamentali relatati mal-proġett waqt li jingħata pariri mingħand Harald Rømer, ex-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew. Il-Bord hu presedut mill-ex-President tal-Parlament Ewropew, Dr Hans-Gert Pöttering.

**Il-Kumitat Akkademiku:** Presedut mill-istudjuż tal-istorja Prof. Dr Włodzimierz Borodziej u kompost minn professuri tal-universitajiet u esperti minn mużewijiet ta' fama internazzjonali, jagħti pariri lit-tim akkademiku tal-proġett ta' Dar l-Istorja Ewropea dwar kwalunkwe kwistjoni storika u mužeoloġika.

## **Mistoqsijiet u twegibiet dwar il-proġett**

### **Għalfejn twaqqfet Dar l-Istorja Ewropea?**

Il-proċess li, mifrux tul għexieren ta' snin, ħoloq l-Unjoni Ewropea kellu impatt profond fuq il-mod kif il-pajjiżi Ewropej jorganizzaw u jirregolaw lilhom infushom, iżda sal-lum ma kien hemm l-ebda mużew li jpoġġi dan il-proċess fi ħdan kulturel storiku usa', b'mod li jiġbor u jqabbel ma' xulxin l-esperjenzi kuntrastanti tal-pajjiżi u tal-popli differenti Ewropej.

Il-generazzjoni ta' nies li esperjenzat it-traġedji tas-seklu 20 u mbagħad wasslet għall-bini tal-Komunitajiet Ewropej qed tiġi nieqsa. Wasal il-waqt, għalhekk, li nipprezentaw l-iżvilupp tal-integrazzjoni Ewropea b'mod komprensibbli għall-pubbliku ġenerali u li nispejgaw l-iżviluppi storiċi ewlenin tagħha, il-forzi ta' motivazzjoni u l-għanijiet tagħha sabiex il-generazzjonijiet futuri jkunu jistgħu jifhmu kif u għala l-Unjoni tal-lum żviluppata kif żviluppata u ż-żmien li żviluppata fih. Fi żminijiet ta' kriżi, huwa partikolarment importanti li niżviluppaw u ntejbu l-kuxjenza tal-wirt kulturali u li nfakkru li l-kooperazzjoni paċifika m'għandhiex titqies bħala xi ħaġa garantita.

Għaldaqstant il-Parlament Ewropew waqqaf Dar l-Istorja Ewropea, li se tagħti liċ-ċittadini opportunità li jirriflettu dwar dan il-proċess storiku u dwar xi jfisser għall-preżent. Il-Parlament jemmen li l-mużew jista' jkun post ta' dibattitu u komprensjoni dwar sitwazzjonijiet kontemporanji, mill-perspettiva tal-għeruf storiċi tagħhom u fid-dawl ta' esperjenzi storiċi.

### **X'inhuma l-prinċipji li jirregolaw il-proġett?**

Mill-bidu nett, il-proġett għie xprunat minn xewqa li jippromwovi l-għarfien tal-istorja tal-Ewropa u li jqajjem kuxjenza dwar id-diversità tal-memorji fl-Ewropa b'mod miftuħ u li jnebbja. L-indipendenza akkademika u l-kompożizzjoni internazzjonali tat-tim tal-proġett kienu prekondizzjonijiet u – speċifikament għall-proġett – għie reklutat grupp ta' studjużi tal-istorja u professjonisti tal-mużewijiet mill-Ewropa kollha. Dawn ħadmu biex jiżviluppaw il-wirjiet, filwaqt li jiżguraw li d-diversità tal-istorja Ewropea u tal-interpretazzjonijiet tagħha jiġu rappreżentati b'mod ġust.

Bord konsultattiv ta' livell għoli (il-Kumitat Akkademiku), li hu kompost minn studjużi tal-istorja u muzeologi ta' fama internazzjonali, jiżgura l-eżattezza akkademika u r-rilevanza tal-kontenut tal-wirjiet.

## **Fejn qiegħda?**

Dar l-Istorja Ewropea għandha s-sede tagħha fil-binja Eastman f'Parc Léopold, qrib l-istituzzjonijiet Ewropej. Il-binja Eastman inbniet fl-1935 biex tospita klinika dentali għal tfal żvantaġġati, u kienet iffinanzjata permezz ta' għotja mingħand in-negozjant Amerikan George Eastman, l-inventur tal-kamera Kodak. Bl-għan li l-binja tiġi ttrasformata fi spazju għall-wirjiet, saret kompetizzjoni arkitettonika li ntrebħet minn grupp li jiġbor fih lill-periti *Chaix & Morel et associés* minn Franza, *JSWD Architekten* mill-Ġermanja u *TPF* mill-Belġju. Fost il-pjanijiet tagħhom kien hemm ir-rinnovazzjoni tal-qoxra tal-binja – biż-żamma tal-estetika storika tagħha – kif ukoll iż-żieda ta' estensjoni moderna fil-bitħa oriġinali u fuq is-saqaf tal-binja.

## **Kif żviluppa l-proġett?**

Il-proġett għall-ħolqien ta' Dar l-Istorja Ewropea nedieh fl-2007 Dr Hans-Gert Pöttering, waqt id-diskors inawgurati tiegħu bħala President tal-Parlament Ewropew. Is-sena ta' wara, kumitat ta' studjużi tal-istorja u esperti tal-mużewijiet distinti minn diversi pajjiżi Ewropej fasslu l-ewwel kuncett għall-proġett, intitolat il-"Bażi Kuncettwali għal Dar l-Istorja Ewropea", li ppreveda Dar l-Istorja Ewropea bħala centru modern ta' wirjiet, dokumentazzjoni u informazzjoni li jirrifletti l-aktar ideat riċenti tal-muzeoloġija.

Minn Jannar 2011 'il quddiem sar ir-reklutaġġ tat-tim akkademiku tal-proġett. Dan it-tim, imlaqqa' flimkien minn madwar l-Ewropa kollha, beda jiddefinixxi progressivament il-viżjoni u l-missjoni tal-mużew il-ġdid, żviluppa n-narrativa għall-wirja permanenti u ħadem fuq oqsma differenti bħal pereżempju l-politika tal-viżitaturi u l-politiki tal-wirja temporanja u tal-ġbir. Il-Kumitat Akkademiku ta' pariri lit-tim f'dan ix-xogħol u wasal għal qbil dwar ir-riżultat. Il-Bureau tal-Parlament (kompost mill-President u l-14-il Viċi President) approva d-deċiżjonijiet prinċipali kollha.

## **X'inhil-istorja li jirrakonta l-mużew?**

Il-wirja permanenti tikkoncentra fuq il-fenomeni u l-proċessi ewlenin li sawru l-Ewropa kontemporanja matul l-istorja, u tenfasizza d-diversità ta' esperjenza, kuxjenza u interpretazzjoni marbuta ma' dawn l-iżviluppi.

Il-wirja permanenti f'Dar l-Istorja Ewropea ma turix l-istejjer individwali tal-istati u r-regġuni Ewropej. Minflok, tiffoka fuq fenomeni Ewropej. It-Tim Akkademiku tal-Proġett għażel tliet kriterji: li l-ġrajja jew l-idea tkun oriġinat fl-Ewropa, tkun infirxet mal-Ewropa kollha u tkun għadha rilevanti illum. Abbażi ta' dawn il-kriterji, it-tim tal-proġett silet sitt sugġetti b'għadd kbir ta' temi u sottotemi. Xi drabi, il-wirja permanenti tmur lil hinn mill-fruntieri esterni tal-Unjoni Ewropea.

L-istorja Ewropea jaf tkun kumplessa, diversa u frammentata, iżda fiha għadd kbir ta' elementi komuni wiesgħa u esperjenzi kondivizi fost ħafna; il-wiri ta' wħud minnhom hu l-iskop tal-wirja permanenti. Il-wirja tibda bil-mit antik ta' "Ewropa u l-Barri" u l-interpretazzjonijiet tiegħu li jinbidlu, u tenfasizza l-fatturi ewlenin tal-wirt tal-Ewropa, li sawruha fil-fond, b'effetti li għadhom jinħassu sal-lum.

### **Dar l-Istorja Ewropea għandha l-għan li toħloq identità Ewropea?**

Il-kunċett ta' identità huwa wieħed mill-aktar suġġetti diskussi fil-qasam tal-istudji kulturali. Flimkien mal-attivitajiet tal-mużewijiet, il-kunċett wassal għal gabra enormi ta' letteratura u ta' riflessjoni. Ma teżisti l-ebda definizzjoni maqbula komunement dwar x'tista' tkun identità Ewropea. It-terminu huwa wisq limitat u statiku biex jintuża bħala bażi għal Dar l-Istorja Ewropea. Kieku d-Dar kellha tipproponi kunċett definit minn qabel tal-identità Ewropea, dan kien iservi biss biex joħnoq id-dibattitu, minflok ma joħloq diskussjoni b'ħafna ilhna dwar din il-kwistjoni tant interessanti. Minflok ma toffri twegibiet fissi, Dar l-Istorja Ewropea trid tistimula dibattitu pubbliku dwar il-memorja u l-kuxjenza Ewropea.

### **Dar l-Istorja Ewropea se tissostitwixxi l-istejjer nazzjonali?**

Dar l-Istorja Ewropea mhix is-sempliċi somma tal-istejjer nazzjonali, u lanqas m'għandha l-għan li tissostitwihom. Dar l-Istorja Ewropea sservi ta' maħżen tal-memorji Ewropej, li jħaddan esperjenzi u interpretazzjonijiet bid-diversità, il-kuntrasti u l-kontradizzjonijiet kollha tagħhom. Il-mod kif tipprezenta l-istorja hu kumpless aktar milli uniformi, aktar differenzjat milli omoġenu, kritiku aktar milli affermattiv.

### **F'liema punt tibda n-narrattiva?**

Il-wirja permanenti ta' Dar l-Istorja Ewropea, il-qofol tal-mużew il-ġdid, tiffoka fuq l-istorja Ewropea mis-seklu 19 sal-lum. F'xi partijiet, il-prezentazzjoni tmur aktar lura fl-istorja, saħansitra sa żminijiet il-qedem u l-Medju Evu, sabiex tispjega l-karatteristiċi fundamentali tal-kultura u ċ-ċiviltà Ewropea, biex b'hekk tgħin lill-viżitaturi jifhmu aktar il-preżent.

Il-wirja permanenti tibda bi prezentazzjoni tal-mit ta' Ewropa, it-tibdil tal-kunċetti ġeografici tul l-istorja u riflessjoni dwar dak li jista' jkun il-wirt Ewropew. Il-wirja tikkonċentra fuq l-istorja Ewropea tas-sekli 19 u 20, b'enfasi partikolari fuq l-istorja tal-integrazzjoni Ewropea.

**Hemm riskju ta' duplikazzjoni mal-Parlamentarium, li hu wkoll juri l-istorja tal-integrazzjoni Ewropea?**

Il-Parlamentarium, jew iċ-ċentru tal-viżitaturi tal-Parlament Ewropew, jittratta r-rwol, il-funzjonament u l-attivitajiet tal-Parlament Ewropew. Min-naħa l-oħra, Dar l-Istorja Ewropea hija mużew dwar l-istorja Ewropea f'sens ħafna usa'. Is-suġġetti ta' dawn iż-żewġ istituzzjonijiet huma differenti, definiti minn oqfsa, għanijiet, missjonijiet u għodod differenti ħafna. Dar l-Istorja Ewropea tiegħu approċċ usa' lejn l-istorja u – bħala mużew – tqiegħed l-oġġetti, bħala xhieda tal-istorja, fiċ-ċentru tal-interess. Iż-żewġ proġetti jikkomplementaw lil xulxin.